



# Freight Tariff

## **DB Cargo Polska S.A.**

---

DB Cargo Polska S.A.

---

---

Zabrze, 22/12/2020

---

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

## List of contents

▪ § 1 Scope and the basis of the services provided	3
▪ § 2 Scope of applicability of the DB Cargo Polska S.A. Freight Tariff	3
▪ § 3 Tariff distances	3
▪ § 4 Weight of the shipment	4
▪ § 5 Rules for determining the rates for bulk transports and intermodal and automotive, as well as additional fees	4
▪ § 6 Settlement rules	12
▪ § 7 Duration of the Freight Tariff	13
▪ Appendix no. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.	14

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

▪ **§ 1 Scope and the basis of the services provided**

1. DB Cargo Polska S.A. (hereinafter referred to as "DBC PL") provides freight services of goods.
2. DB Cargo Polska S.A. provides additional services accompanying the transport services.
3. The scope and terms and conditions of transport services and additional services are defined in the following documents: Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. [PL: *Regulamin Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A.*], hereby Tariff, Transport Contracts concluded with DB Cargo Polska S.A., and national and international transport regulations applicable in rail transport.

---

▪ **§ 2 Scope of applicability of the DB Cargo Polska S.A. Freight Tariff**

1. The DB Cargo Polska S.A. Tariff, hereinafter also referred to as the "Tariff", determines:
  - rules for determining the fees for the performance of the transport of shipments (Freight);
  - rules for determining the rates of additional fees for additional services performed by the Carrier;
  - the level of basic rates for transport on available standard-gauge lines on the territory of Poland;
  - level of additional fees;
  - rules for regulating payments for the service provided.

Rates of additional fees included in hereby Tariff also apply to services on track 1520 mm on the territory of Poland.

2. The Tariff is not applicable to the transport of extraordinary, sensitive and dangerous shipments.
3. The fees for the performance of the shipments transport services and additional services are calculated separately for each of the services provided.
4. DBC PL may present an individual transport offer, at the Customer's request, taking into account specific requirements of the Customer regarding the technical, organisational and economic conditions of the service provided.
5. The provisions of the DBC PL Freight Shipments Transport Regulations and hereby Tariff apply to transports performed on the basis of Transport Contracts concluded with DBC PL, or transport orders issued by the Customer based on accepted DBC PL transport offers or hereby Tariff, as well as additional services performed on the basis of contracts concluded with DBC PL, unless otherwise agreed in the content of these contracts or accepted transport offers submitted by DBC PL.
6. The definitions contained in the Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. apply to the hereby Tariff.

---

▪ **§ 3 Tariff distances**

The distance of transport accepted for the rates calculation (tariff distance) is determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, available on the website: <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/> .

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

---

▪ **§ 4 Weight of the shipment**

The weight of the shipment, hereinafter referred to as the “contractual weight”, is the weight resulting from the Transport Contract or the transports order determined on the basis of the technical parameters of the wagons required for transport and the parameters of the transported goods. The actual weight of the shipment, resulting from the weight measurement at the Sender’s, shall be used to calculate the freight. The weight is entered into the consignment note with an accuracy of 1 kilogram.

---

▪ **§ 5 Rules for determining the rates for bulk transports and intermodal and automotive, as well as additional fees**

1. The following forms of the Freight calculation are distinguished depending on the type of shipments ordered:
  - in the case of transporting bulk goods, including, but not limited to, coal, construction aggregates, iron ores etc., with weight of not less than 1000 tons, the freight will be calculated according to the rate per 1 tonne of the transported shipment weight. A detailed list of rates is included in the Table no. 1A (the price list of freight fees for bulk transports);
  - in the case of transporting bulk goods, including, inter alia, those listed above, weighing less than 1000 tonnes, the rate applied is each time individually calculated;
  - in the case of wagon shipments, the rate per wagon applied is each time individually calculated;
  - in other cases, such as: international shipments, transport of rolling stock rolling on own wheels, dangerous goods, the rate is determined each time on the basis of individual calculations;
  - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for transporting the cars) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transports) in block train shipments in wagons provided by the Customer, the Freight is settled according to rates for the train from Table no. 1B;
  - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for transporting the cars) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transports) in block train shipments in wagons provided by the DBC PL, the Freight is settled according to rates for the train from Table no. 1B.
2. Special conditions for calculating the Freight for the bulk transports:
  - in the case when DBC PL has substituted wagons for loading according to the order and which are technically efficient, and the actual weight of the shipment is lower than the contractual weight of the shipment, but remains in the same tonnage range as in the Table no. 1, the rates are calculated at the rate range appropriate for the contractual weight of the shipment;
  - in the case where the actual weight of the shipment is higher than the contractual weight of the shipment, a fee is charged at the rate from the range appropriate to the contractual weight of the shipment;
  - in the case when the actual weight of the shipment is lower than the contractual weight and applies to the lower tonnage range as given in Table no. 1, the Freight is calculated according to the rate appropriate for the shipment’s contractual weight;
  - in the event of resignation from the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service, for reasons not due to DBC PL - within more than 72 hours from the planned start of the train, the Customer shall pay a fee for cancellation

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

of the transport or a change of its date in the amount of **3.0%** of the value of the requested service, which he resigned from or which date he changed. The invoice shall be issued for the fee in accordance with applicable regulations. The Customer's information about a cancellation or a change of the date of transport shall be sent in writing or to the following e-mail address: [rynek1@deutschebahn.com](mailto:rynek1@deutschebahn.com) in the case of domestic transport or [rynek5@deutschebahn.com](mailto:rynek5@deutschebahn.com) in the case of international transport;

- in the event of resignation from the requested transport service or a change of the date for the ordered transport service, for reasons not due to DBC PL - in the time equal to or shorter than 72 hours before the planned launch of the train, the Customer shall pay a fee for cancellation of transport or change of its date in the amount of **15 %** of the value of the service ordered, which he resigned from or which date he changed. The invoice shall be issued for the fee in accordance with applicable regulations. The Customer's information about cancellation of transport shall be sent in writing or to the following e-mail address: [rynek1@deutschebahn.com](mailto:rynek1@deutschebahn.com) in the case of domestic transport or [rynek5@deutschebahn.com](mailto:rynek5@deutschebahn.com) in the case of international transport.
3. The rates for bulk transport (see: Table no. 1A), unless otherwise agreed, include:
- transport of empty wagons for loading to the delivery-receiving point at the sending station;
  - transport of loaded wagons from the delivery-receiving point at the sending station to the delivery-receiving point at the receiving station;
  - transport of empty wagons after unloading, monitoring and notification of the shipment in the basic scope including information about the planned time of a train departure, number of wagons, net weight, expected (scheduled) arrival time as well as any obstacles in transport, including theft of goods.
4. The rates of the bulk transports (see: Table no. 1A), unless otherwise agreed, does not include, in particular:
- shunting works;
  - siding and terminal services;
  - the costs of using the infrastructure at the sending or receiving station;
  - stay of wagons for loading operations;
  - passing the railway infrastructure that is not managed by PKP PLK;
  - reservation fee of the infrastructure manager for the ordered and allocated train route; unused entirely or partly due to the reasons beyond DBC PL's control;
  - monitoring and notification of the shipment in the extended scope including the train tracking and forwarding information about its current location and expected arrival time to the destination station, border or other station according to the Customer's expectation and notification of the shipment to more than one entity participating in the transport process;
  - security costs;
  - any additional fees, in particular administrative fees and other of similar nature;
  - costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring an individual calculation from PKP PLK);
  - customs costs;
  - any border and customs costs collected by Customs and Inspection Services.
5. The basic rates of the Freight for bulk transports on available railway standard-gauge lines on the territory of Poland, tons of coal in a single block train shipment with a minimum weight of: 1000, 1500 and 2000 t using 4-axle wagons (Ea series) of normal construction, that are

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

at a disposal of DBC PL, while loading 50t / wagon and application of d-traction, see: Table no. 1A:

**Table no. 1A – Rates’ list for the bulk transports**

Distance [km]		Rate		
from	to	1000-1499t	1500-1599t	Above 1999t
1	30	27,00 zł	21,00 zł	19,00 zł
31	40	29,00 zł	23,00 zł	20,00 zł
41	50	31,00 zł	25,00 zł	22,00 zł
51	60	34,00 zł	27,00 zł	23,00 zł
61	70	36,00 zł	29,00 zł	25,00 zł
71	80	38,00 zł	30,00 zł	26,00 zł
81	90	40,00 zł	32,00 zł	28,00 zł
91	100	42,00 zł	33,00 zł	29,00 zł
101	120	46,00 zł	37,00 zł	32,00 zł
121	140	50,00 zł	40,00 zł	35,00 zł
141	160	53,00 zł	43,00 zł	37,00 zł
161	180	57,00 zł	45,00 zł	40,00 zł
181	200	60,00 zł	48,00 zł	42,00 zł
201	220	63,00 zł	51,00 zł	45,00 zł
221	240	66,00 zł	54,00 zł	47,00 zł
241	260	70,00 zł	56,00 zł	49,00 zł
261	280	73,00 zł	59,00 zł	51,00 zł
281	300	76,00 zł	62,00 zł	54,00 zł
301	350	79,00 zł	64,00 zł	57,00 zł
351	400	88,00 zł	71,00 zł	63,00 zł
401	450	97,00 zł	79,00 zł	69,00 zł
451	500	106,00 zł	86,00 zł	75,00 zł
501	550	114,00 zł	93,00 zł	82,00 zł
551	600	123,00 zł	100,00 zł	88,00 zł
601	650	132,00 zł	107,00 zł	94,00 zł
651	700	141,00 zł	114,00 zł	100,00 zł
701	750	149,00 zł	122,00 zł	107,00 zł
751	800	158,00 zł	129,00 zł	113,00 zł

6. The above rates also apply to other bulk goods than as determined in the paragraph 1, with similar physical properties and parameters, transported in Ea wagons and enabling the use of these wagons.



Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

7. Freight rates for transport with different parameters from those determined above are agreed individually taking into account:
- type of product;
  - weight of shipment;
  - total transport volume;
  - frequency of transports;
  - the conditions of the station of origin and destination;
  - special requirements for transport organisation;
  - special requirements for the quality of transport;
  - type of wagons;
  - special requirements for rolling stock;
  - other parameters agreed with the Customer.
8. The Freight rates for the intermodal and automotive transport in block trains in wagons provided by the Customer on available railway standard-gauge lines in Poland is determined in the Table no. 1B:

**Table no. 1B – Rates’ list for intermodal and automotive transports – basic rate PLN / train / direction**

Basic rate PLN / train / direction																	
Distance [km]		Gross weight of the train															
from	to	<= 500t	501-600t	601-700t	701-800t	801-900t	901-1000t	1000-1100t	1101-1200t	1201-1300t	1301-1400t	1401-1500t	1501-1600t	1601-1700t	1701-1800t	1801-1900t	1901-2000t
1	30	11 242	11 354	11 465	11 576	11 688	11 799	11 910	12 021	12 133	12 244	12 355	12 467	12 578	12 689	12 801	12 912
31	40	11 688	11 910	12 021	12 133	12 355	12 467	12 578	12 801	12 912	13 135	13 246	13 357	13 580	13 691	13 802	14 025
41	50	12 244	12 467	12 578	12 801	13 023	13 135	13 357	13 580	13 691	13 914	14 136	14 359	14 470	14 693	14 916	15 138
51	60	12 801	13 023	13 246	13 469	13 691	13 914	14 136	14 359	14 582	14 804	15 138	15 249	15 583	15 806	16 029	16 251
61	70	13 357	13 691	13 914	14 136	14 470	14 693	14 916	15 249	15 472	15 695	16 029	16 251	16 585	16 808	17 030	17 364
71	80	13 914	14 248	14 470	14 804	15 138	15 361	15 695	16 029	16 251	16 585	16 919	17 142	17 476	17 810	18 144	18 477
81	90	14 470	14 804	15 027	15 361	15 806	16 029	16 474	16 808	17 030	17 476	17 810	18 144	18 477	18 811	19 145	19 479
91	100	14 916	15 361	15 695	16 029	16 363	16 697	17 142	17 587	17 921	18 255	18 700	19 034	19 479	19 813	20 147	20 592
101	120	16 140	16 585	17 030	17 476	17 921	18 255	18 811	19 257	19 702	20 147	20 592	21 038	21 594	22 039	22 485	22 930
121	140	17 253	17 810	18 255	18 811	19 368	19 813	20 370	20 926	21 372	21 928	22 485	23 041	23 598	24 154	24 600	25 156
141	160	18 366	19 034	19 479	20 147	20 704	21 260	21 928	22 596	23 041	23 709	24 377	24 933	25 601	26 269	26 826	27 382
161	180	19 479	20 147	20 704	21 483	22 151	22 707	23 486	24 154	24 822	25 490	26 269	26 826	27 605	28 273	28 941	29 608
181	200	20 592	21 260	21 928	22 707	23 486	24 154	24 933	25 824	26 492	27 271	28 050	28 718	29 608	30 388	31 055	31 835
201	220	21 594	22 485	23 152	24 043	24 822	25 601	26 492	27 382	28 050	29 052	29 831	30 610	31 501	32 391	33 170	34 061
221	240	22 707	23 598	24 377	25 267	26 158	27 048	27 939	28 941	29 720	30 722	31 723	32 503	33 504	34 506	35 285	36 287
241	260	23 709	24 711	25 601	26 492	27 494	28 384	29 497	30 499	31 389	32 391	33 504	34 395	35 397	36 510	37 400	38 402
261	280	24 711	25 824	26 714	27 828	28 829	29 831	30 944	32 057	32 948	34 172	35 285	36 176	37 400	38 513	39 404	40 517
281	300	25 713	26 826	27 828	29 052	30 165	31 167	32 391	33 616	34 617	35 842	37 066	38 068	39 292	40 517	41 519	42 743
301	350	28 384	29 720	30 944	32 169	33 616	34 729	36 176	37 511	38 736	40 183	41 519	42 743	44 190	45 637	46 750	48 197
351	400	31 055	32 614	33 838	35 397	36 955	38 291	39 849	41 519	42 854	44 413	46 082	47 418	49 088	50 646	52 093	53 651
401	450	33 727	35 397	36 844	38 513	40 294	41 741	43 634	45 414	46 862	48 754	50 535	52 093	53 985	55 766	57 325	59 106
451	500	36 287	38 068	39 738	41 630	43 634	45 303	47 307	49 310	50 980	52 984	54 987	56 657	58 772	60 775	62 445	64 448
501	550	38 847	40 851	42 743	44 747	46 862	48 754	50 980	53 095	54 987	57 213	59 440	61 332	63 558	65 784	67 676	69 903

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

551	600	41 296	43 522	45 526	47 863	50 090	52 093	54 542	56 991	58 994	61 443	63 781	65 896	68 344	70 793	72 797	75 246
601	650	43 856	46 194	48 420	50 869	53 317	55 544	58 215	60 775	62 890	65 562	68 233	70 459	73 131	75 691	77 917	80 588
651	700	46 305	48 865	51 203	53 874	56 545	58 883	61 777	64 560	66 897	69 680	72 574	74 912	77 806	80 588	83 037	85 820
701	750	48 754	51 537	53 985	56 879	59 773	62 222	65 228	68 344	70 793	73 799	76 915	79 364	82 481	85 486	88 046	91 052
751	800	51 203	54 097	56 768	59 773	62 890	65 562	68 790	72 018	74 689	77 917	81 145	83 928	87 156	90 384	93 166	96 394

9. Rates for intermodal and automotive transport is calculated on the basis of Table no. 1B. The appropriate tariff rate shall be selected based on the gross weight of the train and the tariff distance determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, which is available at <https://skrj.plk-sa.pl/kalkulacja/>. The Freight rate is applicable for one direction. In the case of a train with a gross tonnage of less than 500t, the rate is calculated as for 500t. In the case of transport, which parameters exceed the limit values of the table as mentioned above, the price must be calculated on the basis of an individual calculation.

10. Special conditions for rates calculation for intermodal and automotive transports:

- in the event of resignation from the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service, for reasons not due to DBC PL - within more than 72 hours from the planned start of the train, the Customer shall pay a fee for cancellation of the transport or a change of its date in the amount of **3.0%** of the value of the requested service, which he resigned from or which date he changed. The invoice shall be issued for the fee in accordance with applicable regulations. The Customer's information about a cancellation or a change of the date of transport shall be sent in writing or to the following e-mail address: [rynek1@deutschebahn.com](mailto:rynek1@deutschebahn.com) in the case of domestic transport or [rynek5@deutschebahn.com](mailto:rynek5@deutschebahn.com) in the case of international transport;
- in the event of resignation from the requested transport service or a change of the date for the ordered transport service, for reasons not due to DBC PL - in the time equal to or shorter than 72 hours before the planned launch of the train, the Customer shall pay a fee for cancellation of transport or change of its date in the amount of **15 %** of the value of the service ordered, which he resigned from or which date he changed. The invoice shall be issued for the fee in accordance with applicable regulations. The Customer's information about cancellation of transport shall be sent in writing or to the following e-mail address: [rynek1@deutschebahn.com](mailto:rynek1@deutschebahn.com) in the case of domestic transport or [rynek5@deutschebahn.com](mailto:rynek5@deutschebahn.com) in the case of international transport.

11. Rates for intermodal and automotive transports, unless otherwise agreed, include:

- one way route from the sending to the receiving station;
- monitoring and notification of the shipment in the basic scope including information about the planned time of the train departure, number of wagons, gross weight, expected (scheduled) arrival time as well as obstacles in transport, including theft of goods;
- transports operated on PKP PLK network.

12. Rates for intermodal and automotive transports, unless otherwise agreed, does not include:

- shunting works;
- siding services;
- costs of access to terminals;
- additional fees at terminals (storage, reloading);
- costs of access to service infrastructure facilities;



Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

- wagons costs;
- containers costs;
- reservation fee of the infrastructure manager for the ordered and allocated train route; unused entirely or partly for reasons beyond DBC PL's control;
- costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring an individual calculation from PKP PLK);
- costs of access to the infrastructure managed by other entity than PKP PLK SA;
- monitoring and notification of the shipment in the extended scope including the train tracking and forwarding information about its current location and expected arrival time to the destination station, border or other station according to the Customer's expectation and notification of the shipment to more than one entity participating in the transport process;
- delivery of empty wagons for loading;
- returning of empty wagons after unloading;
- shipment security costs;
- customs costs;
- any border and customs costs collected by Customs and Inspection Services;
- loose locomotive drive in order to take a shipment from the sending station;
- costs related to the organisation of transport with extraordinary shipments;
- any additional fees.

13. All prices and fees indicated in hereby Tariff are the net prices to which the value added tax (VAT) shall be added in accordance with applicable regulations.

**Table no. 2 – Rates of additional fees**

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Fee for shunting works of a locomotive	<b>PLN 180.00</b>	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. <b>A fee of 1.5% shall be additionally charged in case such costs occur.</b>
2*	Fee for a wagon owned by the Carrier at the disposal of the Customer:			
2.1	Up to 8 hours	<b>PLN 8.00</b>	Wagon / hour	The fee is calculated as the product of the rate, number of wagons in the train left at the Customer's disposal and the number of hours at the disposal
2.2	Exceeding 8 hours up to 360 hours	<b>PLN 12.00</b>		
2.3	Exceeding 360 hours	<b>PLN 20.00</b>		
3	Providing and taking of wagons to and from the loading point to the delivery-receiving tracks at	According to an individual calculation	PLN / train	The service is an integral part of the transport service

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

	the station of origin or destination			
4	Stay of wagons at the disposal of carrier(s) acting on order of the Customer	<b>PLN 12.00</b>	Wagon / hour	The service is an integral part of the transport service
5**	Fee for overloading of wagon beyond the limit of loading	<b>PLN 1000.00</b>	Per each tonne exceeding the limit of loading	If the wagon is overloaded above the acceptable load limit, the Customer shall be additionally charged with the costs incurred by DB Cargo Polska S.A. by way of the correction operations of the cargo or its reloading to another mode of transport, as a fee for occupying or making available the track and all additional costs associated with it.
6	Fee for loading the wagon without the consent of the Carrier	<b>PLN 1500.00</b>	Per wagon	
7	Correction of wagon's loading and goods reloading	According to an individual calculation	Per tonne	Fee according to a fixed rate or according to an individual calculation. The fee is calculated regardless of the item 3. The performance of the service depends on the technical possibilities of its implementation.
8	Fee for wagon's cleaning	<b>from PLN 500.00</b>	Per wagon	The rate is not lower than PLN 500 depending on the complexity of the service (cleaning, washing).
9	Notification	<b>PLN 50.00</b>	Per each notification	Sending from the final point a transport notification
10**	Booking fee for the ordered and allocated train route, which has not been used entirely or partly for reasons not due to the Carrier	According to the applicable price list of an appropriate infrastructure management	Per train	
11	Fee for uneven loading causing overloading of the axle, bogie or wagon wheels	<b>PLN 1000.00</b>	Per each wagon	Additionally, it is charged according to the costs incurred for the improvement of the cargo or its reloading to another means of transport and fees for seizing or providing access to the track
12	Filling in of the SMGS consignment note	According to an individual calculation	Consignment note	
13	Fee when the shipment do not meet the statements included in the consignment note or the regulations referring to the transport of goods on special conditions have not been met	<b>PLN 1000.00</b>	Shipment	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

14	Weighting using the railway weight	According to an individual calculation		
15	Change of the SMGS consignment not into CIM and the other way round	According to an individual calculation	Consignment note	

\* - Fees are calculated for each hour started from the moment of placing the wagon on the delivery-receiving point of the sender or recipient.

\*\* - Calculation of the fee in no way release the sender, recipient or entity performing cargo operations from any liability for non-performance or improper performance of obligations related to it, resulting from the provisions of law.

In special cases, it is possible to make an individual calculation taking into account specific technical and transport conditions, as a result of which the individual rates obtained may differ from those presented in hereby Tariff. An individual calculation is used to set the price for services not included in hereby Freight Tariff.

**Table no. 3 – Rates for additional services at Terespol – Brześć border crossing**

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Telegram sending	PLN 160.00	Pcs	
2	Exceeding the time limit for freight forwarding	PLN 16.00	Consignment note	Per each started hour
3	Container reloading with storage until 14 days	PLN 730.00	Container	
4	Corrections in the consignment notes	PLN 43.00	Consignment note	
5	Sealing - each missing seal on the container	PLN 160.00	Seal	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
6	Applying stickers	PLN 210.00	Sticker	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
7	Supply of all missing markings on the container	PLN 425.00	Container	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
8	Closing the container door	PLN 320.00	Container	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
9	Additional shuntings work of a locomotive referred to additional works	PLN 180.00	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

				station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. <b>A fee of 1.5% shall be additionally charged in case such costs occur.</b>
10	Wagon's stoppage	<b>PLN 12.00</b>	Wagon / hour	

**Table no. 4 – Rates for additional services at Braniewo – Mammonowo border crossing**

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Freight forwarding of the CIM into SMGS consignment notes and the other way round	<b>PLN 100.00</b>	Consignment note	
2	Issuing PDS, DS, WDS declarations	<b>PLN 45.00</b>	Declaration	
3	Access to a train in order to make the check	<b>PLN 250.00</b>	Per train	
4	Preparation of wagons and delivery lists	<b>PLN 50.00</b>	Per list	
5	Container seal	<b>PLN 15.00</b>	Seal	
6	Applications and fees charged by the Border Institutions	<b>PLN 200.00</b>	Wniosek	
7	Assistance during customs revisions	<b>PLN 165.00</b>	Container / wagon	
8	Changes in the consignment notes	<b>PLN 70.00</b>	Consignment note	
9	Documents printing	<b>PLN 30.00</b>	Document	
10	Additional shuntings work of a locomotive referred to additional works	<b>PLN 180.00</b>	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. <b>A fee of 1.5% shall be additionally charged in case such costs occur.</b>

#### ▪ § 6 Settlement rules

- Forms of settlements and payment due dates shall be included in the Transport Contracts, or in accepted offers submitted by DBC PL, if the transport is carried out on the basis of transport orders issued on the basis of these transport offers.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

2. In case of transport order or other additional service carried out on the basis of hereby Tariff and the Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. the form of settlements is an advanced payment calculated and transferred by the Customer on the account indicated by DBC PL. Only and exclusively in the case of additional services, it is possible with the consent of DBC PL, to make a deferred payment date - up to 14 days from the date of invoice issuing.
3. For each service execution, an invoice shall be issued each time in accordance with the applicable provisions of the Value Added Tax Act. The invoice shall be issued after the service is completed based on data registered in the Carrier's production system or based on a bilaterally signed protocol. The data to be included in the invoice are described in detail in the Appendix No. 1.

---

▪ **§ 7 Duration of the Freight Tariff**

1. The hereby Freight Tariff comes into effect on 22<sup>nd</sup> December 2020 and is applicable for an indefinite period.
2. DB Cargo Polska S.A. reserves the right to make changes to hereby Tariff at any time.
3. Changes in the Tariff shall be introduced by publishing them on the website [www.pl.dbcargo.com](http://www.pl.dbcargo.com) and shall take effect from the date of their publication.
4. The Tariff loses binding force after 14 days from its repeal by publishing a statement on its revocation on the [www.pl.dbcargo.com](http://www.pl.dbcargo.com) website.
5. The Carrier shall notify the Customer about changes to the Tariff or about its revocation, which take place during the Transport Contracts.

**Appendixes**

Appendix no. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.

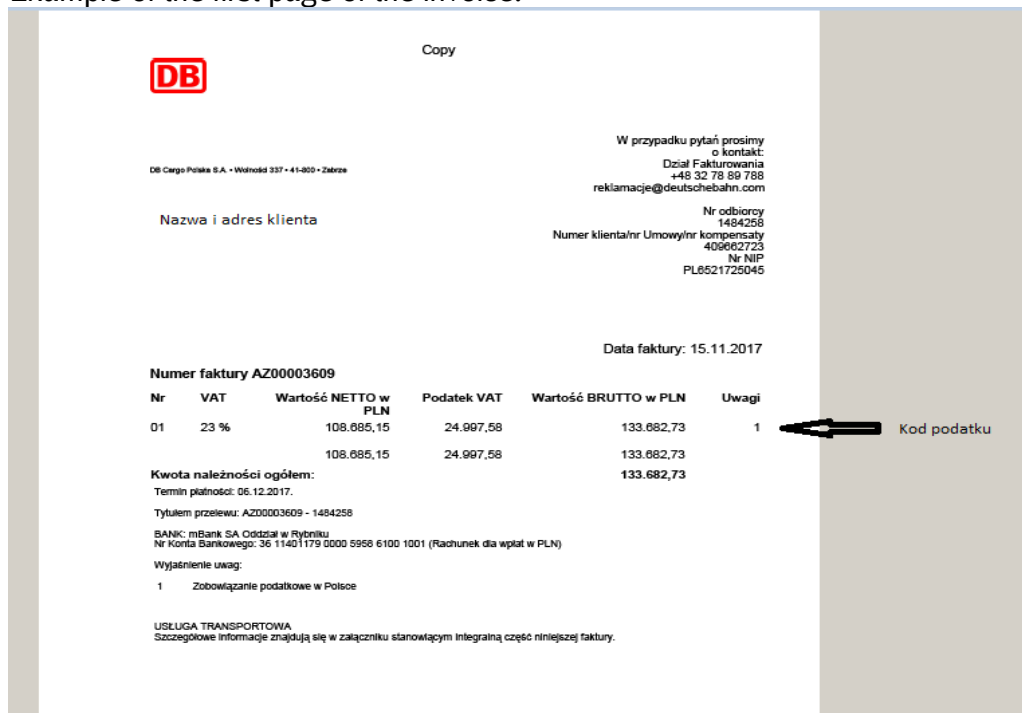
▪ **Appendix no. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.**

The invoice issued by DB Cargo Polska SA consists of 2 parts:

**The first part** is the main page of the invoice containing the following data:

- address details of the company for which the invoice was issued, are located in the upper part on the left of the invoice sheet, and on the right side there are information that allow to contact our company in order to clarify or make a complaint. The phone number and e-mail address to which it is possible to send the notification are also provided here;
- date of invoice located on the right;
- invoice number located on the left;
- in the further part there is a sum of receivables resulting from accumulation of data from the attachment constituting an integral part of the invoice, which shall be described in the second part of the manual. The sum described contains the following elements:
  1. ordinal number;
  2. the VAT rate on which the given service was taxed;
  3. net value in a specific currency;
  4. the value of VAT tax;
  5. the gross value in a specific currency;
  6. comments - there is a tax code specifying the amount of taxation of a given service, which is described in the item on the invoice: "explanation of comments". In case of an invoice issued in a foreign currency, the data discussed below includes the conversion of all values into the PLN currency;
  7. amount of receivables to be paid.
- invoice payment date;
- data to be entered on the transfer form when making the payment;
- bank account number to which payment shall be made.

Example of the first page of the invoice:



Copy

**DB**

DB Cargo Polska S.A. - Wolności 337 - 41-800 - Zabrze

Nazwa i adres klienta

W przypadku pytań prosimy o kontakt:  
 Dział Fakturowania  
 +48 32 79 89 788  
 reklamacje@deutschebahn.com

Nr odbiorcy  
 1484258  
 Numer klienta/nr Umowy/nr kompensaty  
 409662723  
 Nr NIP  
 PL6521726046

Data faktury: 15.11.2017

Numer faktury AZ00003609

Nr	VAT	Wartość NETTO w PLN	Podatek VAT	Wartość BRUTTO w PLN	Uwagi
01	23 %	108.685,15	24.997,58	133.682,73	1
		108.685,15	24.997,58	133.682,73	

Kwota należności ogółem:  
 Termin płatności: 06.12.2017.  
 Tytułem przelewu: AZ00003609 - 1484258  
 BANK: mBank SA Oddział w Rybniku  
 Nr Konta Bankowego: 36 1140 1173 0000 5958 6100 1001 (Rachunek dla wpłat w PLN)  
 Wyjaśnienie uwag:  
 1 Zobowiązanie podatkowe w Polsce

USŁUGA TRANSPORTOWA  
 Szczegółowe informacje znajdują się w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej faktury.

A detailed information on the services provided can be found in the attachment to the invoice, which is an integral part of it.



Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

**The second part** constitutes an appendix to the invoice.

- The attachment can take two forms depending on the type of service:
- in case of transport services provided by DB Cargo Polska SA, the attachment contains the information as below:
  - ✓ Name and customer number assigned by the system.
  - ✓ No. of contract / offer - constituting the basis for issuing an invoice.
  - ✓ Name of the transport relation and their numbers determining the international code of commercial railway stations.
  - ✓ The date of service - determines the time of execution from the moment of sending the shipment to the moment of handing over to the receiver.
  - ✓ Carrier's number / Consignment note no.
  - ✓ Train no.
  - ✓ Wagon no.
  - ✓ Type of goods - are presented in the form of an NHM code.
  - ✓ Frank code - which means the conditions and type of agreed transport:
    - 10 - means that the sender pays from the sending station to the destination station;
    - 90 - means that the receiver pays from the sending station to the destination station;
    - 12 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
    - 13 - means that the sender pays from the sending station to the border station;
    - 15 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
    - 16 - means that the receiver pays from the sending station to the first border.
  - ✓ Number of tonnes - expressed in a kilogram unit.
  - ✓ Net tonnage - based on which the value to be debited is calculated.
  - ✓ Net value - with determination of the calculation currency according to the contract / offer.
  - ✓ VAT code (explained on the first page of the invoice).
  - ✓ Agreement / Contract No - this is the contract number assigned and registered by the DB Cargo Polska S.A. system.
  - ✓ Price - is the unit price expressed in currencies in accordance with the contract concluded for the service provided.

For all other services provided by DB Cargo Polska S.A. the attachment contains the following elements:


- ✓ Name and customer number assigned by the system;
- ✓ Ordinal number;
- ✓ Description of the delivery or service, including:
  - period of the service performance;
  - contract number assigned by the system;
  - type of service;
  - quantity;
  - unit price;
  - legal basis for issuing the invoice;
  - other remarks in accordance with contractual requirements;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

- net value - with determination of the calculation currency in accordance with the contract / offer;
- VAT code (explained on the first page of the invoice).

An example invoice attachment for a transport service.

Copy



Załącznik do Numer faktury AZ0003609 z 15.11.2017 Strona 1 z 2  
Numer klienta: 4096627231

Rodzaj usługi	Kod Rank	Km	Wartość netto	VAT	Umowa
Numer poclagu	Kraj	km	Cena netto		Cena
Wagon	Rodzaj Towaru	Tonaż w kg	PLN		Podsumowanie usługi (Kod usługi)
Typ wagonu/Jednostka		Tonaż netto			
pozycja: 1					
Numer umowy: SCS/2017/0614/II			Zamówienie nr: 80201711133944603		
od Gdańsk Port Północny			51 - 007807 Data wykonania usługi: 12.11.2017 - 13.11.2017		
do Przywory Opolskie			51 - 062042 Nr. 3100 / 70413		
56400	010	543	108.685,15	1	255097
			108.685,15		47,00 PLN/Tony
3180-5949-465-4	27011900		2.312.450		
Eaos			2.312.450		
3180-5949-626-1	27011900		57.500		
Eaos			0		
3180-5949-818-4	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5301-214-1	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5301-222-4	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5301-233-1	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5331-897-7	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5332-125-2	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5332-143-5	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5332-213-6	27011900		57.000		
Eaos			0		
3351-5332-221-9	27011900		57.750		
Eaos			0		
3351-5332-271-4	27011900		57.500		
Eaos			0		
3351-5332-283-9	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5332-301-9	27011900		59.000		
Eaos			0		
3351-5332-331-6	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5332-369-6	27011900		56.850		
Eaos			0		
3351-5333-449-5	27011900		58.500		
Eaos			0		
3351-5333-453-7	27011900		57.850		
Eaos			0		
3351-5333-466-9	27011900		55.000		
Eaos			0		
3351-5333-495-8	27011900		57.700		
Eaos			0		
3351-5338-077-9	27011900		56.750		
Eaos			0		
3351-5348-990-1	27011900		59.700		
Eaos			0		
3351-5356-497-6	27011900		57.900		
Eaos			0		
3351-5356-532-0	27011900		57.500		
Eaos			0		
3351-5356-554-4	27011900		59.000		
Eaos			0		
3351-5373-643-4	27011900		58.000		
Eaos			0		
3351-5400-463-4	27011900		57.000		
Eaos			0		
3351-5400-578-0	27011900		58.000		

An example invoice attachment for non-transport services.

Copy



Załącznik do Numer faktury E200005196 z 20.11.2017 Strona 1 z 1  
Numer klienta: 1

Lp.	Opis Dostawy lub Usługi	Wartość netto	VAT
		Cena jednostkowa netto	
		PLN	
1	Okres wykonania usługi: 20.11.2017 - 20.11.2017 CPI no. 176	250,00	1
1.1	20.11.2017 Próba hamulca 1 szt x 250,00 PLN Szczegółowa próba hamulca wraz z oględzinami technicznymi poclagu 174006 w relacji: Malaszewicze - Opalenica  Zgodnie z Protokołem wykonanych usług z dnia 19.10.2017r. Wykazem pojazdów kolejowych z dnia 20.11.2017r oraz Kartą próby hamulca z dnia 20.11.2017r.	250,00	1